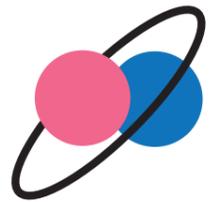




Università  
Ca' Foscari  
Venezia

Dipartimento di  
Filosofia e Beni  
Culturali



Comitato  
Unico di  
Garanzia

dell'Università  
Ca' Foscari Venezia

Ciclo di incontri

# La parità in pratica 2024

16 febbraio - 8 marzo

**Venerdì 16 febbraio 10.00 - 12.00**

Aula 8, Rio Nuovo

**Letizia Lambertini**, Ricercatrice  
indipendente, presenta

*“La capacità di trasformare il  
mondo. Pratiche femministe di  
servizio sociale” (Settenove 2023)*

**Venerdì 23 febbraio, 10.00 - 12.00**

Aula 8, Rio Nuovo

**Serena Fiorletta**,  
Università Sapienza di Roma

*“La storia delle Conferenze ONU  
e il femminismo transnazionale”*

**Venerdì 1° marzo, 10.00 - 12.00**

Aula 8, Rio Nuovo

Con **Giulia Selmi**, Università di  
Parma, e **Beatrice Gusmano**,  
Università di Padova,  
presentano il libro

*“Aspettando Godot. Cittadinanza  
e diritti LGBTQ+ in Italia”  
(Mimesis 2023)*

**Giovedì 7 marzo, 17.30 - 19.00**

Museo M9, Mestre

**Alessandra Gissi**, Università di  
Napoli Orientale, e **Paola Stelliferi**,  
Università di Padova, presentano

*“L'Aborto. Una storia”  
(Carocci, 2023)*

**Venerdì 8 marzo, 10.30 - 12.00**

Aula B, Ca' Bernardo

Lectio magistralis di  
**Dolores Morondo Taramundi**,  
Università di Deusto (Bilbao)

*“Genere, vulnerabilità e diritti:  
quali politiche in Europa?”*

Per informazioni:

[sabrina.marchetti@unive.it](mailto:sabrina.marchetti@unive.it)



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



in collaborazione con:  
**Centro Antiviolenza  
del Comune di Venezia**

# #UniRespect: Insieme contro la violenza verso le donne

Percorso di formazione, informazione e prevenzione, per riconoscere episodi di violenza verso le donne che possono verificarsi sia all'interno che all'esterno del contesto universitario, e conoscere come reagire e a chi rivolgersi.

## Violenza Digitale

**Mercoledì 28 febbraio 2024  
dalle ore 14.00 alle 17.00**

Aula Tesa 1

CFZ Cultural Flow Zone

Dorsoduro 1393

Venezia

L'incontro è aperto a tutta la comunità. Scansiona il QR code e scopri le modalità per partecipare, sia in presenza che in collegamento su ZOOM (anche in modalità anonima)



**Per informazioni:**  
sostenibilita@unive.it

**Intervengono:**

**Sara De Vido**, Docente di Diritto Internazionale e delegata della Rettrice alla Parità di Genere, Ca' Foscari

**Patrizia Marcuzzo**, Responsabile del Centro Antiviolenza del Comune di Venezia

**Emanuela Nobile**, Operatrice del Centro, Cooperativa la Esse

**Claudia Stefani**, Operatrice del Centro, Cooperativa la Esse

**Annalisa Rossi**, Faculty Member del Master in Consulenza Filosofica, Ca' Foscari Challenge School

**Angela Maria Toffanin**, Consiglio Nazionale delle Ricerche - CNR

**Chiara Gius**, Ricercatrice, Università di Bologna

**Letterio Saverio Costa**, Centro Operativo per la Sicurezza Cibernetica, Polizia Postale per il Veneto, Venezia.

Seguirà dibattito con la platea.





Università  
Ca' Foscari  
Venezia



ARCHIVIO  
SCRITTURE  
SCRITTRICI  
MIGRANTI



Comitato  
Unico di  
Garanzia  
dell'Università Ca' Foscari Venezia

Fondo Storico e  
Archivio documentale  
di Ateneo

**!ej** leadership  
energia  
imprenditorialità

## 8 MARZO A CA' FOSCARI

### Giornata internazionale dei diritti delle donne



Ore 10.30-12.00

Sala B, Ca' Bernardo - Dorsoduro 3199, Venezia

#### Saluti istituzionali

**Sara De Vido**

Delegata alla parità di genere e coordinatrice GEP Team

**Sabrina Marchetti**

Presidente Comitato Unico di Garanzia per le pari opportunità, la valorizzazione del benessere di chi lavora e il contrasto alla discriminazione

Presentazione del progetto **QR your rights**

**Lectio magistralis**

**Dolores Morondo Taramundi**

Università di Deusto

*Genere, vulnerabilità e diritti: quali politiche in Europa?*

Ore 12.15-13.00

Cortile Ca' Foscari - Dorsoduro 3246, Venezia

Coordina: **Vanessa Castagna**, Archivio Scritture Scrittrici Migranti

Premiazione del concorso artistico-letterario **Pane e Mimose**

Presentazione del progetto **Le rose di Ravensbrück**

Esecuzione musicale di **Sara Longo & Alvise Seggi** **Mystery Tour**  
(cello - oud e voce)

**Ingresso libero**

L'iniziativa rientra nell'ambito dei progetti di Public Engagement 2024



Università  
Ca' Foscari  
Venezia



in collaborazione con:  
**Centro Antiviolenza  
del Comune di Venezia**

# #UniRespect: Insieme contro la violenza verso le donne

Percorso di formazione, informazione e prevenzione, per riconoscere episodi di violenza verso le donne che possono verificarsi sia all'interno che all'esterno del contesto universitario, e conoscere come reagire e a chi rivolgersi.

## Molestie sessuali

**Martedì 16 aprile 2024  
dalle ore 10.00 alle 13.00**

Aula Baratto, Ca' Foscari  
Dorsoduro 3246, Venezia

L'incontro è aperto a tutta la comunità. Scansiona il QR code e scopri le modalità per partecipare, sia in presenza che in collegamento su ZOOM (anche in modalità anonima)



**Per informazioni:**  
sostenibilita@unive.it

**Intervengono:**

**Gian Luigi Paltrinieri**, docente di Filosofia Teoretica e direttore del Master in Consulenza Filosofica, Università Ca' Foscari Venezia

**Michele Marzulli**, docente di Sociologia Generale e delegato DEC all'Accessibilità, Disabilità, Inclusione e Parità di Genere, Università Ca' Foscari Venezia

**Maurizio Falsone**, docente in Diritto del Lavoro, delegato della Rettrice per le Relazioni sindacali e delegato DMAN alla Parità di Genere, Università Ca' Foscari Venezia

**Sara De Vido**, docente di Diritto Internazionale e delegata della Rettrice alla Parità di Genere, Università Ca' Foscari Venezia

**Sabrina Marchetti**, docente di Sociologia dei Processi Culturali e Comunicativi e presidente del Comitato Unico di Garanzia (CUG) di Ateneo, Università Ca' Foscari Venezia

**Francesca Torelli**, Consigliera di Fiducia di Ateneo, Università Ca' Foscari Venezia

Seguirà dibattito con la platea



# LaGendA

Gender-inclusive language in a multilingual Europe:  
institutional policies, their applications, and AI-related  
developments

3<sup>rd</sup>-4<sup>th</sup> October 2024

Ca' Foscari University of Venice

## October 3<sup>rd</sup>, 8.30-17.30

Ca' Bernardo, Sala B, 1st floor

8.30 **Registration**

9.00 **Introduction and addresses of authorities**

Chair: **Viviana Patti** (University of Turin)

9.30 Keynote speaker: **Giuliana Vitiello**

(University of Salerno) *Human-Centered AI for Gender-Inclusive Language Evolution*

10.30 **M. Bartl, S. Leavy** (University College Dublin) *Automating Gender-Inclusive Language Guidelines for Fine-Tuning LLMs: The Case of Gender-Marking Affixes*

11.00 – 11.30 break

Chair: **Alan Ramponi** (Fondazione Bruno Kessler)

11.30 **A. Piergentili, B. Savoldi, M. Negri, L. Bentivogli** (Fondazione Bruno Kessler) *The Challenges of Gender-Inclusive Machine Translation*

12.00 **L. Nadal, E. Antonello** (Ca' Foscari University of Venice) *Inclusive language in Italian and processing costs: an experimental study with eyetracking*

12.30 **A. Bondielli, L. C. Passaro, V. Neri, A. Lenci** (University of Pisa) *Mining Gender Biases in Text-to-Images Language Models*

13.00 – 14.30 break

Chair: **Cecilia Robustelli** (Università di Modena e Reggio Emilia)

14.30 **G. M. Zunino<sup>1</sup>, Gloria Gagliardi<sup>2</sup>, Noelia Stetie<sup>1</sup>, Emanuele Miola<sup>2</sup>, Raquel Freitag<sup>3</sup>** (1UBA-CONICET, Argentina, 2. University of Bologna, 3UFS, Brazil) *Female truck drivers and male babysitters? Interactions between gender stereotypes and grammatical gender in Spanish, Italian and Portuguese. A multilingual psycholinguistic proposal*

15.00 **I. Facchini** (University of Bologna) *Evaluating language policies and innovations in orality: a study on gender-fair simultaneous interpreting in the EU*

15.30-16.00 break

Chair: **Giuliana Giusti** (Ca' Foscari University of Venice)

16.00 **short oral presentations of the posters**

17.30 **short walk to Ca' Bembo**

## October 3<sup>rd</sup>, 17.45-19.00

Ca' Bembo, Reading room, 2nd floor

### POSTER SESSION

1. **M. Abbondanza, V. Bonomi, V. Galimberti, F. Durante, C. Reverberi, F. Foppolo**. (University of Milano Bicocca) *Comparing gender associations of role nouns across formal, natural and inclusive languages*
2. **M. Amontagna** (free researcher) *Democratic linguistic education and A.I.: exploring A.I and gender biases in EFL classes*
3. **E. Sainz, I. Moretto** (Ca' Foscari University of Venice) *Inclusive Italian and mental representations: An experimental study on the unmarked male and other alternatives*
4. **M. Gargiulo** (Technische Universität Dresden) *Investigating gender-inclusive language in customer service settings. A corpus-based analysis of texts generated by chatbots*
5. **L. Draetta, C. Ferrando, A. Marra, V. Patti** (University of Turin) *Sociolinguistics informs Natural Language Processing: the semantic reappropriation of slurs in the Italian LGBT+ community*
6. **Th. Westweer** (University of Amsterdam) *Non-binary inclusive language in a German novel and beyond*
7. **G. Mazzaggio** (University of Florence) *Diminishing Gender Bias Through Second Language Use: An Empirical Study*
8. **M. Bhend** (Language Centre at the University of Nottingham) *Attitudes and Challenges for Implementation of Gender-Inclusive Language in Foreign Language Teaching in a UK University*
9. **C. S. Santonocito** (University of Messina) *Is Google Images gender-inclusive? A comparative case study on the representation of same-sex couples*
10. **K. Ceberio<sup>1</sup>, A. Elejalde<sup>2</sup>, E. Manterola<sup>2</sup>, E. Sagarzazu<sup>1</sup>, Z. Sanz<sup>2</sup>, N. Zubillaga<sup>2</sup>** (1. Elhuyar, 2 TRALIMA/ITZULIK research group - UPV/EHU) *Gender bias in machine translation from Basque into Spanish*
11. **E. Chiocchetti, N. Ralli, I. Stanizzi** (EURAC) *Inclusive definitions of legal concepts in Italian: possibilities, limits and a case study*
12. **E. Peponi** (Università di Cagliari), **G. Comandini** (Istituto di Studi Germanici) *The ALIAS project. Analysis, best practices and guidelines to improve institutional communication*

19.00 Refreshments, Ca' Bembo, Reading room 2nd floor

## October 4<sup>th</sup>, 9.30-17.30

Ca' Bernardo, Sala B

Chair: **Falco Pfalzgraf** (Queen Mary University, London)

9.30 Keynote speaker **Daniel Elmiger** (University of Geneva) *Guidelines for inclusive language in gendered languages: who is to be included?*

10.30 **M. Ingenito<sup>1</sup>, D. Vellutino<sup>1</sup>, M. De Martino<sup>1</sup>, V. Crestani<sup>2</sup>, C. Saracco<sup>2</sup>, G. Pedrini<sup>3</sup>, R. Pellegrino<sup>4</sup>, G. Vitello<sup>1</sup>**, (1. University of Salerno; 2. University of Milan; 3. University of Trieste; 4. University of Bologna) *Enhancing University Communication: An Artificial Intelligence-Based tool for Gender-Inclusive Language*

11.00 break

Chair: **Alessandro Lenci** (University of Pisa)

11.30 **V. Crestani<sup>1</sup>, G. Pedrini<sup>2</sup>, R. Pellegrino<sup>3</sup>, K. Peruzzo<sup>2</sup>, C. Saracco<sup>1</sup>** (1 University of Milan, 2 University of Trieste, 3 University of Bologna) *Gender inclusive language in university communication: a comparative analysis of guidelines in German, Italian, and English.*

12.00 **T. Reimann-Dawe, D. Carlini Versini** (Durham University) *Developing Multilingual Gender-Inclusive Language Guidelines in a School of Modern Languages and Cultures in the UK*

12.30 **M. Abbondanza, V. Bonomi, V. Galimberti, F. Durante, C. Reverberi, F. Foppolo** (University of Milano Bicocca) *Gender neutralization in subject-verb agreement: testing the efficacy of the schwa*

13.00 – 14.30 lunch break

Chair: **G.M. Zunino** (UBA CONICET, Argentina)

14.30 Keynote speaker **Anna-Maria De Cesare** (Technische Universität Dresden) *Women's representations in LLM generated biographies: A multidimensional comparative corpus-based study*

15.30 **S. Link** (University of Urbino) *Language policies and the use of gender-inclusive language in German, Austrian, and Swiss broadsheets: a contrastive, corpus-based study*

16.00 **F. Pfalzgraf** (Queen Mary University, London) *Attitudes towards gender-inclusive language: A comparative analysis across ten languages*

16.30 **A. Perra** (University of Florence) *Gender linguistic strategies in job advertisements in Italy: an update on the current situation*

17.00 **Business meeting**

17.30 – 19.00 **social walk-through**





**20 novembre 2024**

Aula Baratto – Ca' Foscari  
Dorsoduro 3246, Venezia

ore 14.30-16.00

***I vent'anni della Rivista Deportate Esuli Profughe***

INTERVENGONO

**Ricciarda Ricorda**

componente comitato scientifico della Rivista

**Bruna Bianchi e Geraldine Ludbrook**

direttrici della Rivista

**Sara De Vido**

componente del comitato di redazione

Verrà inoltre presentato il progetto per l'apertura presso l'Ateneo di uno **Sportello del Centro Antiviolenza** del Comune di Venezia.

ore 16.30-18.30

***Contro la violenza***

PRESENTAZIONE DEI LIBRI

***"Mai più sole" contro la violenza sessuale.***

***Una pagina storica del femminismo degli anni Settanta,***  
di **Nadia Filippini** (Viella 2022)

***L'autodifesa delle donne. Pratiche, diritto, immaginari nella storia,*** a cura di **Simona Feci** e **Laura Schettini** (Viella 2024)

MODERA

**Sabrina Marchetti**

Presidente CUG Università Ca' Foscari Venezia

DIALOGANO CON LE AUTRICI

**Sara De Vido**

Università Ca' Foscari Venezia

**Adelisa Malena**

Università Ca' Foscari Venezia

**Carlotta Romagnoli**

Cooperativa Iside

**Non Una di Meno Venezia**

VOCI RECITANTI

**Benedetta Casella e Rachele Valente**

Proiezione di foto inedite ed estratti video del documentario RAI "La sfida di Verona" (1976).



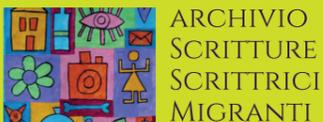
foto: unsplash



Università  
Ca' Foscari  
Venezia

# Giornata Internazionale contro la violenza sulle donne

Venezia, 25 novembre 2024



ARCHIVIO  
SCRITTURE  
SCRITTRICI  
MIGRANTI



Comitato  
Unico di  
Garanzia



EUROPE DIRECT  
Venezia Veneto

10.00-13.00

Aula Baratto - Ca' Foscari, Dorsoduro 3246

**Il tempo delle donne. Un tempo per tutti.**

**Saluti istituzionali**

**Alessio Cotugno**, Prorettore alla Comunicazione e alla Valorizzazione delle Conoscenze

**Sara De Vido**, Delegata della Rettore ai giorni della Memoria, del Ricordo e alla parità di genere

**Sabrina Marchetti**, Presidente del Comitato Unico di Garanzia dell'Ateneo (CUG)

**Francesca Vianello**, Responsabile Europe Direct-Eurodesk, Comune di Venezia

**Vanessa Castagna**, Archivio Scritture Scrittrici Migranti

**Intervengono**

**Margherita Salzer**, avvocat

**Luana Cappellotto Capiotto**, commercialista

**Ambra Agostinelli Ceroni**, percussionista

*intervallo musicale*

**Sabrina Rampado**, medica chirurga

**Silvia Burini**, curatrice d'arte

**Coordina Vanessa Castagna**, Università Ca' Foscari Venezia

#panchinerosse



15.00

Campus Economico San Giobbe, Cannaregio 810

**Cerimonia di inaugurazione Panchina Rossa**



L'iniziativa rientra nelle attività di Public Engagement dell'Ateneo e nella programmazione di Novembre Donna 2024